

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'mañvac Diosis 'yote

¹ Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam ju-
jche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune.

² Ijtu jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis li-
bru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ñgø'vejpøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes
que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøtzøjcuse, je'is
manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs
va'cø mi mbyøjcøchon'yajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tuñ cuando manba
min møjaj'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø
tzøctangue't mi ndzocoy porque manba
min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse,
jetse min Juan. Jin nøyø'yoyu ni i
ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø

ñøyø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø
yaj cøtojojajaj cyoja Diosis.

⁵ Tzu'nyaju
mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén
gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan.
Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñøyøyaj
Jordán nøyø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec
vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tz-
inu. ⁷ Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam maṅba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musì utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'csocuy jicø møja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'n, pero maṅbapø mini, je'is maṅba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'nu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anajamba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰ Cuando nømna'n pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøs nu'cu. ¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi "Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømmø. ¹³ Y jin it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'n y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis maṅ chajmayaj vøjpø ote, maṅ chajmayaje jujche aṅgui'mbase Dios. ¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero maṅba istøji
 aṅgui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y
 va'ñjamdamø vøjpø ote.

*Jesuis vyejayaj macsycuy pøñ nø cyoque nucya-
 jupø*

¹⁶ Jesús nømna'n vyit Galilea laguna acapoya
 cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n. Nømna'n
 cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy. ¹⁷ Jesús
 ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque,
 sino pøñ maṅba mi yac mindam øtzømmø. Porque
 øtz jetse maṅba mi "yac yostame.

¹⁸ Y pronto chacyaj 'yataraya y maṅ pya'tyaj
 Jesús.

¹⁹ Usya'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't met-
 zcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum
 ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nømna'n
 pya'jna'cyaju 'yataraya. ²⁰ Jicsye'cti Jesús vye-
 jayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju
 jyata Zebedéo, y maṅ pya'tyaj Jesús. Barco'omo
 tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøñ ñøc'ijtøyupø yatzipø espiritu'is

²¹ Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y
 pronto sapøjcuy jama'omo tøjçøy Jesús cyonoc-
 syajpamø y aṅma'yocho'tzu. ²² Tu'myajupø

pø'nis ñømaya'jayaju 'yaṅma'yocuy porque
 aṅma'yopyana'n como que ñø'ijtuse aṅgui'mgyu,
 y ji'ndyet como ñe'c aṅma'yoyajpase.
²³ Cyonocsyajpamø ijtuna'n tum pøñ ñø'ijtupø
 yatzipø espiritu'is. Je pøñ veju y ñøjayu Jesús:

²⁴ —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø
 pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumguyøñ.

¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mi-
jtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

25 Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—iVønbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put
pø'nomo. 27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña
ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøn yønø? ¿Tiyø anma'yocuy jomepø?
iYø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj
yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tza-
mdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojcaj Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjcyaj
Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y
Juan tøjcyajque'tu. 30 Pero Simo'nis myo'ot mama
øñuna'n, nømna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju
Jesús que ca'epøte. 31 Y Jesusis cyøman tome, ñujcay
cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y
ca'epøna'n tzu'ñu man chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama,
nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu
nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. 33 Y mumu
cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. 34 Y
Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is
ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espíritu'is
yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy.
Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque
yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis
cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesuis chamgøpo' 'yote Galilea nasomo

³⁵ Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømømø, mañ 'yo'nøy Dios.

³⁶ Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ mañ mye'chaj Jesús jut mañu. ³⁷ Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. ³⁸ Y Jesuis ñøjayaju:

—Tø mañdya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatcita'mbø espiritu.

Jesuis yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesuis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesuis tyoya'nøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi nyac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is.

⁴³ Entonces Jesuis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chamayu y ñøjayu:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

45 Pero pø'nis man chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcø y ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømømø. Minbana'n 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

1 Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. 2 Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'manvac vøjpø ote. 3 Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'nete. Macsyanbønbø'is cyapnønu'cyaju. 4 Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'n. 5 Cuando Jesusis is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

6 Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: 7 “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocejay coja sino que único Diosis myuspa”. 8 Pero Jesusis ñe'c nøm di myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? 9 ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøyaj ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi

ngojaji'n", o va'cø ndø nõjayø: "Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbo'ø"? ¹⁰ Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø nyaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis nõjayu ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nõja'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'nu, pingøtøjcø y 'yønguy y tzu'nu, manu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju: —Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju.

¹⁴ Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn nõyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis nõjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Leví te'nchu'nu, man pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'n Levi'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'n. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús.

¹⁶ Y anmasyajyajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy nõ'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis nõjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapønji'n?

17 Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø ⁿvejajajø ja ityajøpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø ⁿvejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojsris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'njajmocucyøtoya

18 Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yanğøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanğmayajpapø y fariseo'is 'yanğmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

19 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcajcu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtü. 20 Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'nätyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'näjøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

21 Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. 22 También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø

cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuji'ñ. Sino jomepø nacapø cojtocu'yomo ndø cojtapya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

²³ Tum sapøjcuy jama'omo nømna'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'ñ tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'ñ pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjçøy David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'ñ cyu'tcuy y nømna'ñ 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'ñ pan cyømasa'nøyupø y chajcupø masandøjcomo. Davitjis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'ñ ityajupø. Pero namas pane'sna'ñ muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

1 Entonces Jesús tøjçøcye't conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'. 2 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'n cyøtza'møyajje. 3 Y Jesusis ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

4 Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpo tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju. 5 Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyyajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. 6 Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

7 Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. 8 Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. 9 Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjçøy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse

va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyo'cs barco'omo y añmayaj sone pøn nascøs ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espíritu'is isyaj Jesús, cunjeyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnayaju 'yangui'myaj yatzipø espíritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'mañvajcoyajø. ¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espíritu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjcay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjçøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'n. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu añçø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

²² Y anma'yoyajpapø angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'n Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'mañvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm manba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n ñu'csuy, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yangui'mguy.

²⁷ ”O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyunsye mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n mañ cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejayaju ote va'cø minø.

³² Y 'yanbocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yañdzoñu, ñøjayaju:

—Mañba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyo'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejtamete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejtamete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbuj

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ancø, tøjcy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³ —Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn manu'is vyic tømbuj nas tajcøpucsi'omo. ⁴ Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'nomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tiñdin. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja

tyøjcø y vyatzí jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apij-tomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tø'maje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tø'maju vøjø. Vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamuis mi ñgoji va'cø mi manø, cøma'nø yø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjcay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvac jujchepø ti nø chamu. ¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'mañvac Diosis 'yangui'mguy. ¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nø yajø sin que va'cø jana cyønøctø yø yajø; ni va'cø jana yaj cøtocojayajtøj cy-oja.

Jesusis cha'mañvac tømbu anma'yocyuy

¹³ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'ñ mi ñgønøctø yø tyam yøn anma'yocyuy, jujche manba mi ñgyønøctø yø tyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy? ¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tømbu, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tømbu quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis

'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. 16 Y como vene tøm̄bu quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. 17 Y como tøm̄bu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'quijojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. 18 Y como vene tøm̄bu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. 19 Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riqueza'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tøm̄bu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyo; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. 20 Pero como eyapø tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

21 Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nøm̄indam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nøm̄indame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi. 22 Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji. 23 O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcapy cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøy qui'psocuy. 25 O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtipø.

Jujche napyä tømbu y ye'nba

26 Y Jesús nømu:

—Ma'nbo mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømbu nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. 27 Cuando después nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tømbu napyä y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa. 28 Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møjaja'ajjapa tyøm. 29 Y cuando cønba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø man tucyayø porque nu'cu'came jyama.

30 Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mguy. Jetse ma'nbo mi ndzajmatyame. 31 Como mostaza tømbu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mguy. Mostaza tømbu masti nama que ji'n aunque jutipø tømbu ndø nijpapø nascøsi. 32 Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas møjaja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yanman. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

33 Jetse sone co'ma anma'yocuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche

muspa'csye'nomo cyønøctyø'yajø pø'nista'm.
³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø
 anmayø jujche Diosis 'yangui'mgusyē. Pero ne'ti
 ñøtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n mumu va'cø
 cyønøctyø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis
 ñøjajaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y
 ñømanyaj Jesús barco'om ijtupø'omna'n. Y ey-
 ata'mbø barco manyajque'tuti. ³⁷ Y joviti min
 poycho'tz pø mipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy
 nø' hasta que tas barco. ³⁸ Jesús onuna'n tøngøscøsi
 barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj
 Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque
 manba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vønnøyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu. ⁴⁰ Jesusis
 ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi
 n'vya'ñajajmondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is
 cyønø'tzø'yajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møn.

² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønø'c tum pø'nis

lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø. ⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayu. ⁷ Y pømi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzi'n, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nañdøjqui va'cø jana mi ndø tzøjgay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyay eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjçøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesusis chi'yaj permitido. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjçøyay yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos mil-sye'nomo.

14 Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje.

15 Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyupøna'ñ yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. 16 Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. 17 Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'ñø ñe' ñasomda'm.

18 Cuando nømna'ñ tøjçøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

19 Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'ñøy Diosis.

20 Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

21 Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. 22 Y ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø. 23 Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø nuncøsi va'cø choca, va'cø cyena.

24 Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús. 25 Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjcay amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. 26 Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. 27 Yøñ yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu. 28 Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: “O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi”. 29 Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjeñ ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. 30 Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nø y vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

31 Y ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

32 Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø.

33 Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutcøne'c Jesusis vyi'nañdøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. 34 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

35 Nømdøcna'n 'yo'nø y Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'n'yajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi ⁿune. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'njam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave.

³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'n cyøvo'yaju y cyøvejaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjcyø y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que øñupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nømna'n miñajupø.

⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'nø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'nø, y ijtupømete macvøstøjcyø 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yangui'myaj viyunſye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'anngui'møyaju va'cø chí'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'n jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ² Cuando nu'c sapøjcyø jama, Jesús añma'yocho'tzu Israel

pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'n cyøma'nøyajupø'is nømna'n qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut anmatyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'n, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjaj'n maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yañma'yoya.

Jesusis cyø'vejjaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejjaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yañqui'myaju Jesusis va'cøti ñømanyaj san cutacusti, va'cø jana ñøman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman eyapø tyucu. ¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni. ¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtijtam

po'yoji'n mi ngoso como seña que ijstayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis mañba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas mañba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzit-zoco'yajcuy. ¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzo-cyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵ Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche itpasena'n ya'møc.

¹⁶ Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz nyac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷ Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijstuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n.

¹⁸ Entonces Jua'nis ñøjaju Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'n.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. 20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypøpø' ti nø chamupø. 21 Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y vye-jayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. 22 Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

23 Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'nbø mi ndzi' ti mi "va'cpa, aunque sea cuc vene ø "itcuy; ispa Diosis.

24 Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti "va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

25 Y pronto tøjcyøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

26 Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras mañba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que

ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. ²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man̄ yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'ñu, man̄ preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. ²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man̄ ñijpayaje.

Jesusis pyø'nøy mosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. ³¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i emøc ja ijnømø mø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n̄ mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. ³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n̄ barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømø mø. ³³ Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. ³⁴ Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'nøyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n̄. ³⁵ Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo.

³⁶ Yac man̄yaj mumu pøn va'cø man̄ cyu'tcu y juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi 'nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ño mo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ño mo cien po'csyaju tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbo'pø'vøyaj sone pø'no mo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbo'yaj sone pø'no mo. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ño mo. ⁴³ Nøtundøvø'is piñdasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque añchø'yupø. ⁴⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøyø

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcøyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios. ⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit

barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'n vyit nø' vingøsi, y mañbana'n cyøjtayaje. ⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejjaju. ⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmajaju:

—¡Øjchømøñø, uy ña'tztamel!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcøy barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyañej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø.

⁵² Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco. ⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesuete. ⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø pat-acøsta'm. ⁵⁶ Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatztzoco'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis

ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'njamocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmajaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaj.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi, porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne'

mi ngostumbre. ¹⁰ Por ejemplo Moisés chamu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøj cay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nøjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mi-jta'm jetse mi anmañdyañque'tpa mi ñune, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøctø yøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctø yøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctø yøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque
 jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰ Y
 ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is
 tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis
 choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø
 tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø
 cyøtzøjcø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø,
 va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø
 chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø
 chøc yatzitzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'ñ is tyøvø
 porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nøy
 tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy
 vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø
 tzoco'yomo, y tø yac tocopya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón
 cumgu'yomo. Tøjcøy tum tøjcomo y ji'na'ñ
 syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus
 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is
 que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une
 ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu
 Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nañdøjqui va'cø
 vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøñ yomo emøcpø
 yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete
 Sirofenicia. Yøñ yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac
 tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero
 como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis
 tyuyicotzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøñ), ²⁷ por
 eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nøy ndø une, y
 ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'ñ va'cø ndø

pø'nøy tui. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yañdzoñu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngunguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzoñ usyta'm como mesacø'mø tui'is piñyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chøñø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø añdzoñu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi "une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'nque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesusis ñømañu pøn ne'ti jya'itømmø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡Añvacø!

³⁵ Jicse'cti añvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y ve-vejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yañgui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yañgui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesús pyø'nø y macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'n ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³ Y o'ca "yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n man tyoñaj oje, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesús 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesús 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesús cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'n. ⁹ Y ityaj como macscuy milsye'nomo. Entonces Jesús ñøjayaj pønda'm va'cø myañyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjcyø barco'omo ñøtundøvøji'n y man Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiipyaju Jesús. Y va'cø

'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø.

¹² Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyunſye mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'n sone pø'nomo y tøjcøcye't barco'omo y mañyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømañyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'n it pan barco'omo.

¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøyøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame?

¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsy-cuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'nojøñdyastam vaca tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y cyojtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am.

²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyotvøjtøtzøc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Man mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'n y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'ñayaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miltzimete Elías; eyapø nømyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

29 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y mijtzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?
Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

30 Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana man
chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

31 Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø
ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is
øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonayaj tzambø'nis
y anguimyajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n
'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje.
Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

32 Sa'sa yaj cøñøctøyyaj Jesusis jetse que
manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu
Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana
chi'ocuyaj vyin. 33 Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj
ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'n ø "vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis
qui'psyajpase, jetse mi ngyi'pspa; ji'ndyet como
Diosis jujche qui'pspase.

34 Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn
ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba man pa'tø, tiene que
va'cø jana tyoya'nøyy vyin; y como pø'nis cyajpa
cruz va'c man cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø,
tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø.

35 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, manba to-
coye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjppø otecøtoya,
cotzocpa. 36 ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca
gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin?

37 ¿Jujchecøš pues muspa ⁿjyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit! 38 Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'ñ.

9

1 Y ñøjayajque'tu:

—Viyunſye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mitzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'ñ.

Ocsø'ñ Jesús

2 Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jiñna'ñ ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nanðøjqita'm. 3 Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøš cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse. 4 Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'ñ. 5 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

6 Jetse nømu porque ji'na'ñ myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju. 7 Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yøñete ø ⁿUne sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

8 Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

9 Cuando nømna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pønis chøn Tyøvø.

10 Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsqe't chamba que manba visa'e. 11 Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyaj-papø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

12 Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjøtzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunsye jyayaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchon'yaje. 13 Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

14 Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mguy myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. 15 Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju. 16 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

17 Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayaju:

—Maestro, mi nɔmijnay øjtzi ø ʰjaya une lo que nɔc'ijtøyupø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa. ¹⁸ Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nɔndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi ʰvya'njajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøyøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nɔmajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. ²¹ Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjaju:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjaju:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. ²² Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojgayø, tø toya'nøtyamø y tø cotzondamø.

²³ Y Jesusis ñøjaju:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi a'ngøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøyo? Va'njambapø'stzi muspø ndzøjgay bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjaju:

—Øtz mi va'njambøjtzi, pero tø cotzonø va'cø mi ʰva'njam más.

25 Jicsye'c is Jesusis que nø pyoy-atu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcy'e't nga'e'is choco'yomo.

26 Y espiritu veju y yac sətøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

27 Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

28 Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

29 Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espiritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

30 Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtü.

31 Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chø'n Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'nbø visa'que'te.

32 Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøyo'yaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

33 Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtü'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdam tu'n_omomo?

³⁴ Pero ja 'yandzonyajø, porque tu'n_omomo nømna'n 'yonguipyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti aṅgui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøṅgøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcø y une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchonba tum une yø'csepø ø nøyiṅøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchonba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzi'nbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espiritu mi nøyiṅøsi, y nya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzi'nda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyiṅøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. ⁴¹ Viyuṅsy mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyuṅsy maṅba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

42 "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcøtyøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. 43 Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcø y mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. 44 Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. 45 Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. 46 Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. 47 Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcø y Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. 48 Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

49 "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Diosøtoya cana'øyupøte. 50 Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj

co'tøc

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yañmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzonjaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi ñjyajyay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ijtzo'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”. ⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcupya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y

pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcøpya jyaya y jetse
cojapa'tque'tpati.

Jesús cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø
Jesús, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana
ñømiñaj une. ¹⁴ Jesús isu que ya'inducyaju une
va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjajaj
ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam
ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios
angui'mba. ¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi,
que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjnay
Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is
pyøcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø
je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesús jyotzpøcyaju tumdumø une,
cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaj.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti
min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesús vyi'nomo
y ñøjayu:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø
mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesús ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø?
Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø.

¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy
cyøtzøjcø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy
'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²⁰ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi
mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayu:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y manba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

22 Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

23 Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini manba tøjçoyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

24 Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçoyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje. 25 Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n man tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

26 Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? 27 Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

28 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

29 Jesusis 'yandzoñu:

—Viyunſye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçøtoya, y vøjpø otecøtoya, 30 je'is manba pyøjcøchonyaje mas vøti yøti yøn nasacopajçøsi. Manba pyøjcøchonyaj cien veces

más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también manba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹ Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, manba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c manba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³² Nømna'n tyu'nayaj tu'nomo, nømna'n qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'naju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is manbana'n pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche manba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'nøbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis manba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y manba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm. ³⁴ Je'tis manba cøsiycayaje, y manba nacstochøcyaje, y ma'nøbø cøchujchujvøyaje chujvinji'n, y ma'nøbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'nøbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzøtoya lo que manbapø 'va'ctame.

36 Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

37 Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'nomo y tum mi anña'yomo va'cø angui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'n angui'mba.

38 Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi va'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'nø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

39 Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse manba mi nøngøjtam toya como øtz ma'nbase nøngøti. 40 Pero øtz ji'n mus ndzamø i manba po'cs ø ndzø'ña'nomo y ni ø anña'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet manba yac po'csyajtøji.

41 Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mguy. 42 Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nømda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. 43 Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nømajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. 44 Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc

nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø ⁿvin va'cø yaj ca'tøjø va'cø ⁿjumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'n pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'n, y vøti pønji'n. Tu'nāvinina'n po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'n tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøn nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayu:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyo.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyo øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi ⁿvyejayu Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyømañ Jesús. ⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayu:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayu:

—Mavø. Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sò'n vyitøm, y mañ pyat Jesús tu'ñomo.

11

Tøjçø y Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejyaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømañdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, mañba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Mañyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jinðambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro. ⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anmañ cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsañgø'mø vejto'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi.

¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic mañbapø mini

va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjçø y Jerusalén gumgu'yomo y tøjçøyque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n, tzu'n; mañ Betania cumgu'yomo macvøstøjçay ñøtundøvøji'n.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Mañu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'nomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma. ¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtyamu masandøc como si fuera aṅgøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

18 Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús. 19 Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'ñu cumgu'yomo.

20 Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vyatzi'omsye'ñomo. 21 Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

22 Jesusis ñøjayaju:

—Va'njamdam Dios. 23 Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y tøjcyø majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'njam de veras lo que chamuse mañba tyuqui. 24 Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'njamdamba que mi mbøjcøchondamu'am lo que mi ⁿva'ctamupø, entonces Diosis mañba mi ñchi'tame. 25 Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocoyaj mi ñgojata'm tzajpomo ijtipø mi Janda'is. 26 Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocoyaj mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocoyaj mi ñgojata'm tzajpomo ijtipø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

27 Entonces nu'cvøjtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit

masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸ Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹ Y Jesusis 'yandzonyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbø mi "ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzondamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. ³⁰ ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹ Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is mañba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdam Juan?” ³² En cambio ji'n mus ndø andzondamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n̄ tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ño'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

”Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i. ² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejyajupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. ⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'n̄macyaj tza'ji'n̄ jic menajcøs minupø. Pyu'n̄gøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju. ⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejyajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ ”Ja itøna'n̄ más chøsi, pero ijtuna'n̄ 'yune syungo'n̄bapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu: “Manba cyøna'tzøyaj ø ”une”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yønete mapø'is pyøjcøchon̄ uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mandya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesusis jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø

ma's cuidatzøcyaj nipi, y mañba chacyajque't ey-
ata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

10 "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø to-
tocøsi yø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos
tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza'
syunba.

11 Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø
a'mdamba.

Jetse cham Jesusis.

12 Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús,
porque cyønøctøyyaju que Jesusis cham historia
va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj
ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj
mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune.
Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. En-
tonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

13 Covi'najø'is cyø'vejayaj Jesuscø'mø metzcuy
tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy
tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø
Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyajø o'ca
muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi.

14 Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti
mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda
o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo
mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi
'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø
o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti

vya'cpa an̄gui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet pyena.

15 Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjqvistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø "isø.

16 Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'n̄ an̄gui'mbapø Cesajris ñe'.

17 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

18 Entonces man̄ 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'n̄jajmocuy ñø'ijtupø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

19 —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis. 20 Bueno, cu'yayna'n̄ it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une. 21 Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. 22 Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo'

pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcayaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ñgui'pstam vøjø porque ji'n mi ñgøñøctøyøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ñgøñøctøyøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcayajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'mañvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'ñjambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis”. ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'ñjamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ñgui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n jeni tum angui'mguji'n anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'noy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

29 Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. 30 Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'n”. Jic angui'mocuy mas møjapøte. 31 It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi “vin”. Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

32 Entonces angui'mguyji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzønø, Maestro, viyuñ mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. 33 Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'n, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø “vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

34 Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzønø, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'nomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'nøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

35 Jesús nømna'n 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguji'n anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

36 Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ño, ø møja'ñajcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

37 Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

38 Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'ñoombø pønse plaza'omo. 39 Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møja'ñomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møja'ñoombø pøn pyo'csyajpamø. 40 Yac tzu'nayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'njajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

41 Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. 42 Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin

ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. ⁴³ Jesusis vye-
jtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yøñø pobrepø
yañbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que
ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo.

⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo
que sobratzøcyajupø, pero yøñ yañbajquis,
pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtupø,
tipi'jna'n mañba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc mañba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum
ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø
tza' it yøñ masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa
yøñ tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøñ møjata'mbø tøc. Mumu mañba ya-
jyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø
cha'tøvøcøsi, mañba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que mañba yajnømi

³ Entonces mañyaj Olivo lomacøsi y masandøc
met quetzacøtu'møñ ijtuna'n. Y Jesús po'cs jeni.
Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis
ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc mañba
tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is mañba cyotzame
que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi
'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque mañba miñaj sone

pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: “Øjchømøn Cristo”. Jetse manba 'yaṅgøma'cøyaj sone pøn.

7 ”Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi. 8 Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø gobierno. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'nateyaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

9 ”Pero cuendatzøctam mi “vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø ṅgui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi ñømandandøji ṅgui'mbapø'is vyi'nomda'm y møja'n ṅgui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'ñjamdamu ṅncø. Jetse manba mi mus ndzamdam ti mi va'ñjajmongutya'm. 10 Y antes que manba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumgu'yomo. 11 Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj ṅgui'mbapøcø'mø, u mañ mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdam. U mañ mi ṅgui'pstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñchi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yaṅzo'notyamø. Y jetse tzamdamø jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdamupø, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy. 12 Y ji'n vya'ñjamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba

chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm maṅba qui'sayaj mismo jyata y myama, y maṅba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. ¹³ Y mumu pø'nis maṅba mi ṅqui'satyame porque mi ndø va'ṅjamdamba aṅcø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøṅgøjtamba toya, maṅba mi ṅyotzoctame.

¹⁴ ”Tza'maṅvajcopapø Daniejlis jyayu que maṅba it møsyambø tiyø. Je'is maṅba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ṅgønøctøyyø ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myaṅyajø. ¹⁵ O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando mø'nba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶ Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷ Pero jic jama vøti maṅba toya'isyaj yomo maṅbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune. ¹⁸ Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac aṅsø'ṅomo va'cø jana mi mbyotyam pacac aṅsø'ṅomo. ¹⁹ Porque jic jama'cøsi maṅba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'ṅomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya. ²⁰ O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'n mumu pøn. Pero Diosis maṅba yaj toya'iscuy porque tyoya'ṅøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹ ”Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: “A'mø: yø'c it Cristo”, o o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi

ijtu”, Uy mi va'njamdamu. ²² Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: “Øjchønø tza'manvajcopapø”. Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa. ²³ Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

²⁴ ”Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møja'n doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ni. ²⁵ Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. ²⁶ Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'nbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møja'n sø'nbpø. ²⁷ Entonces øtz ma'nbø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸ A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'najnømi. ²⁹ Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰ Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹ Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³² ”Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'nbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni

øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

³³ "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora. ³⁴ Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyūn cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyūn ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbbø'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'itam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsçøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyoñonapø. Y pane covi'najø'stam y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'n

³ Jesús ij̄tuna'ñ̄ Betania cumgu'yomo. Jena'ñ̄ it tum p̄øn yachputzi'øyup̄øna'ñ̄ ñ̄oyip̄ø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'ñ̄ pyo'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñ̄ø'ijtup̄ø'is tum cojtocuy alabastro tza'p̄ø. Cojtocu'yomo ij̄tunañ̄ aceite suñi viquic-pap̄ø n̄oyip̄ø'is nardo, pero mero v̄øjp̄ø y caro coy-ojap̄ø. Yomo'is vyen cyojtocuy y cyøtijt̄øjay Jesusis cyopac aceite perfumep̄øji'ñ̄. ⁴ Veneta'mbø p̄øn jin̄ ityajup̄ø qui'syca'yaju, na ñ̄øjayajt̄øju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumep̄ø?
⁵ Porque muspap̄øna'ñ̄ mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yojnayaju yomo vene p̄ø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñ̄øjayaju:

—Tzactam yøñ̄ yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? V̄øjp̄ø ti chøc øtzcøtoya.

⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ñ̄dam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'ñ̄ ma it mumu jama mitzji'ñ̄da'm.

⁸ Yøñ̄ yomo'is ch̄øjcu lo que myuspa'csye'ñ̄omo. Jajsa'yø ø ñ̄gonña vi'na va'cø v̄øjøtzøcø va'cø nipt̄øjø. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa v̄øjp̄ø ote, manba chamyajque't ti chøc yøñ̄ yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñ̄u'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøst̄øjcapyø nøtundøvø ñ̄oyip̄ø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nø chamup̄ø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y

vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipscøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹² Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cy-otzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø mañ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyø'vejayaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo. Jeni mañba mi nd-zøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn. ¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto mañbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'n?” ¹⁵ Vø'tøjquis mañba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjtøzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

¹⁶ Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjtøzøcyaju pascua søngu'tcuy.

¹⁷ Cuando tzu'i'ajnømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjçay ñøtundøvøji'n. ¹⁸ Y cuando nømna'n cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que mañba put tum pøn mijtzaamda'm nø cyu'tupø øtzi'n mañbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹ Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tum-dum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu. ²⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum maṅba puti cu'tpapø øtzi'ñ tumbø tzima'omo, je'is maṅbø tzi'ocu'yaje. ²¹ Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'ṅbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo maṅba toya'is jic pøn maṅbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'ñ.

²² Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchøn sis.

²³ Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju. ²⁴ Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nø'mbin. Maṅba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señaate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yaṅgui'mbamø. Jicse'c ma'ṅbø ndo'ne jomepø.

Jesús nømu que Pedro maṅba nømi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶ Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm maṅba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'ṅbø nyaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego maṅba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz maṅba mi mbyotyocotyāṅgue'te. ²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'ṅbø vi'na maṅ Galilea nasomo. Y mitz maṅba myāṅdam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyun_sye mi nøjambøjtzi: yøn mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa n_gaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi ngomusi.

Jetseti nømyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'ñbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocyomø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús mañanøyu usyi y mucsquec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'n ñøcøt jic ora. ³⁶ Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønu? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsye mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nømna'n 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yañdzonyajø. ⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ndamø, tø mañdya'i. Jicø nø min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'vejayupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n ñøjayaje:

—Jutipø ma'nbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtupø'is

ñøput 'yespada, y che'tzcajpejay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuyji'ñ va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tumdum jama itpana'ñ øtz mitzji'ñda'm, nømna'ñ ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyuñaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nømna'ñ pya't Jesús. Tum sabanaji'ñ vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucøspø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nanðøjqui

⁵³ Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyji'ñ tu'myaju. ⁵⁴ Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjcy Pedro pane covi'najø'is tøjccø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'ñ nømna'ñ syamyaj juctyøjcanvini.

⁵⁵ Pane covi'ñajø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyuñsyø que it Jesusis cyoja. Sunbana'ñ chøjcayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyøsujtzyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷ Jicsye'c te'ñchunyaju metzcuy tu'cay pøn mañbapø'is cyøsujtzyaje Jesús, nømyaju:

58 —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'nbø nyaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit mañba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

59 Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

60 Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

61 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jque'tu:

—Tø tzajmayø o'ca mijtze Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

62 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y mañba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y mañba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

63 Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy mañba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is? 64 Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

65 Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjayaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyaju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

66 Pedro cø'yi ijtu tøjocø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø.

67 Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'maᅇga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi "vyitpana'nᅇ jic Jesús Nazaret cumgupyønji'nᅇ.

68 Pero Pedro'is ja vya'nᅇjajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ᅇgøñøtøyo'yi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. 69 Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

70 Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

71 Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanᅇjajme. Ji'nø ᅇgomus jic pøn nø mi ndzamdampø; ispa Diosis.

72 Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'nᅇ ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, maᅇba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

1 Cuando sò'nbònømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mgyuji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui.

2 Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtømte Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

3 Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. 4 Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzo'noy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

5 Pero Jesús ja 'yandzo'noy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

6 Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. 7 Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñøyipø'is Barrabás.

8 Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'nomo.

9 Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

10 Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba

angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'natejyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹² Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'n̄bø ndzøjçay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sun̄bana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñøman̄yaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapaspø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ 'Yo'nøyajaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n̄ y cyujnejayaju como si fuera man̄base cyøna'tzøyajje. ²⁰ Y

qui'tzcu'ajyajujcam, yac tzacyajque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñøman̄yaj Jesús va'cø man̄ mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

²¹ Nømna'n̄ cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete.

Nømna'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

²² Ñøman_yaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. ²³ Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na. ²⁴ Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

²⁵ A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi. ²⁶ Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'n: “Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. ²⁷ Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yañña'yomo. ²⁸ Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: “Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n”.

²⁹ Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøtzøcpa, ³⁰ entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

³¹ Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiyajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. ³² O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

³³ Panguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajñøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nñøngue'te. ³⁴ Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'u tzajcu?

³⁵ Y vene añbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

³⁶ Y pochunū tum pøn manu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyojtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷ Entonces pømi vej Jesús y ca'u. ³⁸ Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. ³⁹ Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunŷye yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

⁴⁰ Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtu'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé.

⁴¹ Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is

oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴² Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcu y jamacøtoya porque jyo'pit sapajcu y jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu, ⁴³ min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtu'is angui'mgu y. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña. ⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y anğøva'cu o'ca viyuñse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcu y jam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'natyam tza' yanga'mbapø'is tzatøc?

4 Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. 5 Tøjçøyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'csupø chø'na'nomo. Uñbø'nis mye-jsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. 6 Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzçøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. 7 Mandyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam que Jesús manba vi'na man Galilea nasomo. Jeni manba mi istam Jesús jujche mi ncha'manvajcatyamuse.

8 Entonces yomota'm pochunya'j tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

9 Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espíritu. 10 Maria'is man chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesúsji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. 11 Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesús yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

12 Mas jøsi'cam Jesús eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myañyajupø tu'nomo. 13 Metzpøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamyajque'tati.

Jesús cyø'vejay apostoles

14 Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesusis 'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. 15 Y ñøjayaju Jesusis:

—Mandam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø. 16 I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocopya. 17 Y yøcseta'mbø seña manba chøcyaj va'njamyajpa'stzi: ø nøyicøsi manba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; manba oñaj eyata'mbø ote. 18 Manba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además manba cyotyaj cyø'ca'eta'mbøcøsi, y manba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

19 Y jetse cham Jesusis y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'nømo, mas myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø. 20 Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzønyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyuñsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9